RU

Гарантия и срок службы
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Тесселшаттенк 4 1006 АЕ,Драхтен, Нидерланды
Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО "ВИПКИТ" Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел.+7 495 961-111
Срок службы: 3 года
Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I
Степень IP: IPX0

Сведения таблицы параметров моделей

Модель	Электрические параметры	Автоотключение
DST6000, DST6002	2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Нет
DST6008, DST6009	2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Да

Условия хранения, эксплуатации

Температура	+5 °C ... +35 °C
Относительная влажность	20% - 95%
Атмосферное давление	86 - 106 кПа

KK

Өндіруші туралы ақпарат
Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Тесселшаттенк 4 1006 АЕ,Драхтен, Нидерланды
Импорт елінде Ресейдің Орал тауларының аумағындағы "ВИПКИТ" ЖШС, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13 үй, тел. +7 495 961-111
Қызмет ету мерзімі: 3 жылдан кем емес
Электр тогының зиянды әсеріне қарсы қорғау класы: Класс I
Қорғаныс индексі: IPX0

Жасалған жылы нарықтағыларды, модельдер:

Модель	Электр параметрлері	Автоматты түрде өшу
DST6000, DST6002	2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Жоқ
DST6008, DST6009	2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	иә

Сақтау жағдайы, пайдалану

Температура	+5 °C ... +35 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% - 95%
Атмосфералық қысым	86 - 106 кПа

PHILIPS

EAC

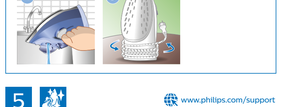
©2019 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4239 001 19152

3 Auto Shut Off — www.philips.com/support

CS Funkce automatického vypnutí pouze pro některé typy (DST6008, DST6009)
EL Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους (DST6008, DST6009)
BG Автоматично изключване само за определени модели (DST6008, DST6009)
HR Funkcija automatskog isključivanja samo za neke modele (DST6008, DST6009)
ET Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpide puhul (DST6008, DST6009)
HU Automatikus kikapcsolás csak bizonyos típusoknál (DST6008, DST6009)
LT Automatinis išsijungimas yra tik specifiniams modeliams (DST6008, DST6009)
LV Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem (DST6008, DST6009)
SL Samodejni izklop samo pri določenih modelih (DST6008, DST6009)
RO Funcție de oprire automată numai la anumite modele (DST6008, DST6009)
SK Automatické vypnutie len pre určité modely (DST6008, DST6009)
SR Funkcija automatskog isključivanja samo za neke modele (DST6008, DST6009)
UK Автоматичне виключення лише в окремих моделях (DST6008, DST6009)
KO 자동 전원 차단 기능(특정 모델만 해당) (DST6008, DST6009)
TH ฟังก์ชันปิดไฟอัตโนมัติสำหรับรุ่นเท่านั้น (DST6008, DST6009)
SC 自动关闭功能（仅限于特定型号：DST6008, DST6009）
TC 自動關閉功能僅適用於特殊型號 (DST6008, DST6009)
MS Pematian automatik untuk jenis tertentu sahaja (DST6008, DST6009)
VI Chức năng tự động ngắt chỉ áp dụng với loại nhất định (DST6008, DST6009)
ID Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu (DST6008, DST6009)
MN Зөвхөн онцгой төрлөд зориулсан автомат унтраах функц (DST6008, DST6009)
MK Функција за автоматско исклучување само кај некои модели (DST6008, DST6009)
SQ Fikse automatike vetëm për lloje të caktuara (DST6008, DST6009)
AR إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط (DST6008, DST6009)
FA خاموش شدن خودکار فقط در مدل‌های خاص (DST6008, DST6009)

4 Steam — www.philips.com/support

5 — www.philips.com/support



DE Verwenden Sie die Calc-Clean-Funktion jeden Monat, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Halten Sie den Schieberegler auf der Position "**CALC CLEAN**", und schütteln Sie das Bügeleisen solange, bis das ganze Wasser herausgeflossen ist (Abbildung 9).
FR Utilisez la fonction Calc Clean 1 fois par mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer. Maintenez le sélecteur sur la position "**CALC CLEAN** et secouez le fer jusqu'à ce que l'eau s'écoule (figure 9).
NL Gebruik de Calc-Clean-functie elke maand om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Zet de schuifknop op de "**Calc-Clean**"-positie en schud al het water uit het strijkijzer (afbeelding 9).

6 CALC CLEAN, 1 month — www.philips.com/support

"Use Calc Clean function once every 1 month to prolong the life of your iron. Hold slider at **CALC CLEAN** position and shake the iron until all water flows out (figure 9).

6

DA Brug Calc-Clean-funktion en gang om måneden for at forlænge dit strygejerns levetid. Hold skyderen på positionen **CALC CLEAN**, og ryst strygejernet, indtil alt vandet er løbet ud (figur 9).
FI Voit pidentää siitysraudan käyttöikää käyttämällä Calc Clean -toimintoa kerran kuukaudessa. Pidä liukusäädintä **CALC CLEAN** -asennossa ja ravista siitysraudaa, kunnes kaikki vesi on valunut ulos (kuva 9).
NO Bruk kalkrensfunksjonen én gang hver måned for å forlenge levetiden til din strykejernet. Hold skyvebryteren i posisjonen **CALC CLEAN**, og ret strykejernet til alt vannet renner ut (fig 9).
SV Använd avkalkningsfunktionen en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd. Håll reglaget i **CALC CLEAN**-läget och skaka strykjärnet tills allt vatten rinner ut (bild 9).
IT Per prolungare la durata del ferro, utilizzare la funzione Calc Clean ogni mese. Tenere premuto il cursore nella posizione **CALC CLEAN** e scuotere il ferro finché non fuoriesce tutta l'acqua (figura 9).
ES Utilice la función Calc-Clean una vez al mes para prolongar la vida útil de la plancha. Mantenga pulsado el control deslizante en la posición **CALC CLEAN** y agite la plancha hasta que salga el agua (figura 9).
PT Utilize a função Calc-Clean 1 vez por mês para prolongar a vida do seu ferro. Mantenha o botão deslizante na posição **CALC CLEAN** e abane o ferro até sair toda a água (figura 9).
RU Выполняйте функцию от накипи каждый месяц, чтобы продлить срок службы утюга. Удерживайте переключатель в положении **CALC CLEAN** и встряхивайте утюг, пока вся вода не вытечет (рисунок 9).
TR Ütünüzün ömrünü uzatmak için ayda bir Calc Clean fonksiyonunu kullanın. Sürgüyü **CALC CLEAN** konumunda tutun ve suyun tamamı dışarı akana kadar ütüyü sallayın (şekil 9).
KK Үтіктің қызмет мерзімін ұзарту үшін Calc Clean функциясын айына 1 рет пайдаланыңыз. Жүгіртпені **CALC CLEAN** күйінде ұстап, үтікті барлық су ағынды шайғанша (9-сурет).
PL Aby przedłużyć okres eksploatacji żelazka, korzystaj z funkcji Calc Clean raz w miesiącu. Przytrzymaj suwak w pozycji **CALC CLEAN** i potrząsaj żelazkiem do momentu, gdy cała woda wypłynie (rys. 9).
CS Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc, a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze **CALC CLEAN** a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevytéká (obrázek 9).
EL Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σίδερου, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού σκόπων (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση **CALC CLEAN** και κουνήστε το σίδερο μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).
BG Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата ютия. Задържете плъзгача в положение **CALC CLEAN** и разклатете ютията, докато не излезе цялата вода (фигура 9).
HR Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vijek trajanja glačala. Držite klizni gumb u položaju **CALC CLEAN** i tresite glačalo dok se sva voda ne izlije (slika 9).
ET Kasutage kaltsiivi eemaldamise funktsioonil kord iga 1 kuu järel, et pikendada oma triikraua eluiga. Hoidke liugurit kaltsiivi eemaldamise asendis ja raputage triikraudu, kuni kogu vesi voolab välja (joonis 9).
HU Használja a Vízkőmentesítő funkciót havonta egyszer a vasaló élettartamának meghosszabbítása érdekében. Tartsa lenyomva a csúszókat a **CALC CLEAN** helyzetben, és rázogassa a vasalót, amíg az összes víz ki nem folyik (9. ábra).
LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad ilgintumėt veikiu ilgiau. Laikykite slankiklį **CALC CLEAN** padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vandenis (9 pav.).
LV Izmantojiet Calc Clean funkciju vienu reizi mēnesī, lai pagarinātu gludekļa kalpošanas laiku. Turiet slīdni **CALC CLEAN** pozīcijā un kratiet gludekli, līdz visu ūdeni izlīst (9. attēls).
SL Funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte 1-krat mesečno, da podaljšate življenjsko dobo likalnika. Drsnik pridržite v položaju **CALC CLEAN** (Očiščenje vodnega kamna) in potresite likalnik, da izteče vsa voda (slika 9).
RO Folosește funcția de detartrare o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a fierului de călcat. Menține glisorul la poziția **CALC CLEAN** (DETARTRARE) și scutură fierul de călcat până la dispariția apei (figura 9).
SK Na predĺženie životnosti svojej žehličky používajte funkciu Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa raz za mesiac. Podržte posuvný ovládač v polohe **CALC CLEAN** a traste žehličkou dotiaľ, kým všetka voda nevyteče (obrázok 9).
SR Koristite funkciju Calc Clean jednom mesečno da biste produžili vek trajanja peglе. Držite klizač na položaju **CALC CLEAN** (treste peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).
UK Використовуйте функцію очищення від накипу кожного місяця для подовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні **CALC CLEAN**, потрусіть праску, поки не витече вся вода (мал. 9).
KO 적절한 제품 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 **CALC CLEAN** 위치에 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔듭니다(그림 9).
TH ใช้ฟังก์ชันขัดตะกรันทุก 1 เดือนเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณ เลื่อนสไลด์ค้างไว้ที่ตำแหน่ง **CALC CLEAN** แล้วเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกมาหมด (รูปที่ 9)
SC 每个月使用一次除垢功能以延长您的使用寿命。将滑块按压 **CALC CLEAN** 位置并晃动熨斗，直至熨斗里面的水全部流出（图 9）。
TC 每月使用熨烫机清洁功能一次可延长您的使用寿命。将滑块按压 **CALC CLEAN**（钙化清洁，位置，然後晃晃熨斗，直到所有錢水流出（圖 9）。
MS Gunakan fungsi Pembersihan Kerak sebulan sekali untuk memanjangkan hayat seterika anda. Tetapkan gelangsar pada kedudukan **CALC CLEAN** dan goncangkan seterika sehingga semua air keluar (rajah 9).
VI Sử dụng chức năng Calc Clean 1 tháng một lần để kéo dài tuổi thọ bàn ủi của bạn. Giữ nút trượt ở vị trí **CALC CLEAN**, rồi lắc bàn ủi cho đến khi toàn bộ nước bên trong đã chảy ra hết (hình 9).
ID Gunakan Fungsi Calc Clean setiap 1 bulan untuk memperpanjang masa pakai setrika Anda. Tahan slider pada posisi **CALC CLEAN** dan goyangkan setrika hingga semua air keluar (gambar 9).
MN Үүдэгчний ашиглалтын хугацааг уртасгаан тутаг 1 сард нэг удаа "Calc Clean" функцыг ашиглана уу. **"CALC CLEAN"** байрлал дээр гулгагчийг барьж, бүх ус урсан гарч иртэл индүүг сэгсрэх үү (зураг 9).
MK Користете ја функцијата Calc Clean еднаш месечно за да го продолжите векот на траење на пегалата. Дајте го копчето на позицијата CALC CLEAN и тресете ја пегалата додека не исчезне целата количина на вода (слика 9).
SQ Përdorni funksionin "Calc Clean" një herë çdo 1 muaj për të zgjatur jetën e hekurit tuaj. Mbajeni rrëshqitësin në pozicionin CALC CLEAN dhe tundeni hekurin derisa të dalë ujë jashtë (figura 9).
AR استخدم ميزة تنظيف الكلس Calc Clean مرة كل شهر لإطالة عمر المكواة. استمر في الضغط على المنزلق إلى وضع CALC CLEAN ومرّر المكواة حتى تخرج كل المياه (الصورة رقم 9).
FA از عملکرد رسوب‌زدایی هر ماه 1 بار استفاده کنید تا طول عمر اتو بیشتر شود. کلید CALC CLEAN را در وضعیت (رسوب‌زدایی) نگهدارید و اتو را تکان دهید تا کل آب خارج شود (شکل 9).

EN	User manual	PL	Instrukcja obsługi	KO	사용 설명서
ES	Manual del usuario	CS	Příručka pro uživatele	TH	คู่มือผู้ใช้
PT	Manual do utilizador	EL	Εγχειρίδιο χρήστη	SC	用户手册
RU	Руководство пользователя	BG	Ръководство за потребителя	TC	使用手冊
DA	Brugervejledning	HR	Korisnički priručnik	MS	Manual pengguna
FI	Käyttöopas	ET	Kasutusjuhend	VI	Hướng dẫn sử dụng
NO	Brukerhåndbok	HU	Felhasználói kézikönyv	ID	Buku Petunjuk Penggunaan
SV	Användarhandbok	LT	Vartotojo vadovas	MN	Хэрэглэгчийн Гарын Ажлаа
IT	Manuale utente	LV	Lietotāja rokasgrāmata	MK	Упатство за корисникот
		SL	Uporabniški priročnik	SQ	Udhëzuesi i përdoruesit
		RO	Manual de utilizare	AR	دليل المستخدم
		SK	Príručka užívateľa	FA	راهنمای کاربر
		SR	Korisnički priručnik		
		UK	Посібник користувача		

TM.by
ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by

EN To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**. Read the separate important information leaflet and this user manual carefully before you use the appliance.

DE Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren. Lesen Sie die separate Broschüre mit wichtigen Informationen und diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

FR Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**. Veuillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

NL Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

DA Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**. Læs den separate folder med vigtig information og denne brugsvejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.

FI Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa **www.philips.com/welcome**. Lue tämä laitteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä.

NO Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på **www.philips.com/welcome**. Les det separate heftet med viktig informasjon og denne brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet.

SV Genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome** kan du dra nytta av Philips support. Läs den separata och viktiga informationsbroschyren och användarhandboken noggrant innan du använder apparaten.

IT Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il presente manuale dell'utente.

ES Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.Philips.com/welcome**. Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato.

PT Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**. Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.

RU Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на **www.philips.com/welcome**. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с важной информацией в буклете и с данной инструкцией по эксплуатации.

TR Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.Philips.com/welcome** adresinde kaydettirin. Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak bulunan önemli bilgi broşürünü ve bu kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun.

KK Philips дамытып жүргізуі үшін тіркеуіңізді уақтылы жасап, **www.philips.com/welcome** торабында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын бөлек мағлұмат ақпарат парақшасын және осы пайдалануға нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

CS Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.Philips.com/welcome**. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný leták s důležitými informacemi.

EL Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**. Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

BG За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес **www.philips.com/welcome**. Прочетете внимателно отделната листовка с важна информация, както и това ръководство за потребителя, преди да използвате уреда.

HR Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.Philips.com/welcome**. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

ET Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel **www.philips.com/welcome**. Lugege enne seadme kasutamist läbi ollise teabe brošüür ja kasutusjuhend.

HU A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a **www.philips.com/welcome** weboldalon. Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók" c. ismertetőt és ezt a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket.

LT Jei norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome**. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą.

LV Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē **www.philips.com/welcome**. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un šo lietotāja rokasgrāmatu.

SL Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**. Pred uporabo aparata preberite ločeno brošuro s pomembnimi informacijami in ta uporabniški priročnik.

RO Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la **www.philips.com/welcome**. Citește broșura separată cu informații importante și acest manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul.

SK Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie.

SR Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na **www.philips.com/welcome**. Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

UK Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**. Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет з важливою інформацією і цей посібник користувача.

KO 필립스가 드리는 모든 지원 혜택을 받으실 수 있도록 **www.Philips.com/welcome**에서 제품을 등록하십시오. 제품을 사용하기 전에 별도의 중요 정보 책자와 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.

TH เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากการให้การสนับสนุนจาก Philips โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ **www.philips.com/welcome** ก่อนที่คุณจะใช้เครื่อง โปรดอ่านเอกสารข้อมูลแยกต่างหากและคู่มือการใช้งานนี้อย่างระมัดระวังก่อนใช้งานเครื่อง

ZH 为了充分享受飞利浦提供的支持，请在 **www.philips.com/welcome** 上注册您的产品。使用本产品前，请仔细阅读随附的重要信息宣传册和本用户手册。

TC 要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 **www.philips.com/welcome** 網站註冊您的產品。使用本產品前請先細閱另外的重要資訊手冊及本用戶手冊。

MS Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di **www.philips.com/welcome**. Baca risalah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna ini sebelum anda mengunakan perkakas ini.

VI Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại **www.philips-.com/welcome**. Hãy đọc kỹ tờ rơi riêng biệt cung cấp thông tin quan trọng và tài liệu hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị.

ID Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**. Bacalah brosur informasi terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum Anda mengoperasikan alat.

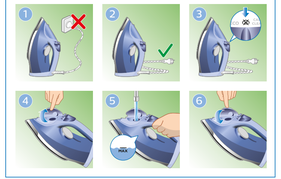
MN Philips-аас санаа болгож боломжуудыг бүрэн хүртэхийн тулд та өөрийн бүтээгдэхүүнээ **www.philips.com/welcome** хаяг дээр бүртгүүлэх үү. Цахилгаан хэрэгсэлийг ашиглаан өмнө нухлах мацаанаас тусдаа ирсэн мэдээлэл бүхий анхаар гэрэг бичиг ба гарын авлагыг сайн уншина уу.

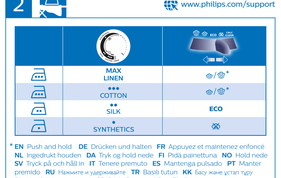
MK За да целосно да искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.philips.com/welcome**. Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја брошурата со важни информации и ова упатство за корисникот.

SQ Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen **www.philips.com/welcome**. Lexojini me kujdes fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe këtë manual përdoruesi para se ta vënë pajisjen.

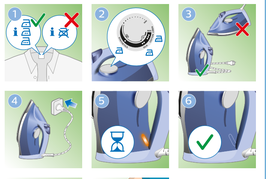
AR لاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في **www.philips.com/welcome**. اقرأ الكتيب المعلومات المهمة المنفصل وهذا الدليل المستخدم جيدًا قبل استخدام الجهاز.

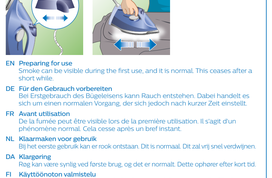
FA برای استفاده بهینه از حمایت ارائه شده توسط Philips، دستگاه خود را در سایت **www.philips.com/welcome** ثبت کنید. بروشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربری را بطور کامل و دقیق مطالعه کنید.





* EN Brush and tool DE Drücken und halten FR Appuyez et maintenez enfoncé NL Ingedrukt houden DA Tryk og hold nede FI Pidä painettuna NO Hold nede SV Tryck på och håll in IT Tenere premuto ES Mantenga pulsado PT Manter premido RU Нажмите и удерживайте TR Basılı tutun KK Басу және ұстап тұру PL Naciśnij i przytrzymaj CS Stiskněte a podržte EL Πιέστε παρατεταμένα BG Натиснете и задържете HR Pritisnite i zadržite ET Vajutage ja hoidke all HU Nyomja le és tartsa lenyomva LT Paspauskite ir palaikykite LV Nospiediet un turiet nospiestu SL Pritisnite in držite RO Apasă și menține apăsat SK Stlačte a podržte SR Pritisnite i držite UK Натисніть та утримуйте KO 길게 누르기 TH กดค้างไว้ ZH 按住 TC 按住 MS Tolak dan tahan VI Nhấn và giữ ID Tekan dan tahan MN Товших барих MK Притиснете и задржете SQ Shtypni e mbani AR ضغط باستمرار FA فشار داده و نگهدارید





EN **Preparing for use**
Smoke can be visible during the first use, and it is normal. This ceases after a short while.

DE **Für den Gebrauch vorbereiten**
Bei Erstgebrauch des Bügeleisens kann Rauch entstehen. Dabei handelt es sich um einen normalen Vorgang, der sich jedoch nach kurzer Zeit einstellt.

FR **Avant utilisation**
De la fumée peut être visible lors de la première utilisation. Il s'agit d'un phénomène normal. Cela cesse après un bref instant.

NL **Klaarmaken voor gebruik**
Bij het eerste gebruik kan er rook ontstaan. Dit is normal. Dit zal vrij snel verdwijnen.

DA **Klargøring**
Røg kan ses under synlig ved første brug, og det er normalt. Dette ophører efter kort tid.

FI **Käyttöönoton valmistelu**
Ensimmäisen käytön aikana voi näkyä savua, mikä on normaalia. Tämä loppuu vähän ajan kuluttua.

NO **Før bruk**
Ved første gangs bruk, kan det hende at du ser røyk. Dette er vanlig. Dette gir seg etter en liten stund.

SV **Förberedelser inför användning**
Rök kan synas under den första användningen. Det är normalt. Det upphör efter en kort stund.

IT **Preparazione per l'uso**
Durante l'uso può verificarsi o potrebbe notare del fumo, è normale. Tale fenomeno è destinato a scomparire in poco tempo.

ES **Preparación para su uso**
Es normal ver humo durante el primer uso. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

PT **Preparar para a utilização**
É possível que veja fumo durante a primeira utilização. Isto é normal. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

RU **Подготовка прибора к работе**
Во время первого использования вы можете увидеть дым; не волнуйтесь, это нормально. Вскоре явление исчезнет.

TR **Cihazın kullanma hazırlanması**
Ilk kullanım sırasında duman görülmesi normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

KK **Пайдалануға дайындау**
Үтікті алғаш рет пайдаланған кезде шамалы түтін шығуы мүмкін. Бұл аз уақыттан кейін жоғалады.

PL **Przygotowanie do użycia**
Podczas pierwszego użycia może być widoczny dym. Jest to zjawisko normalne. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

CS **Příprava k použití**
Během prvního použití se může objevit kouř, je to normální. Brzy to však přestane.

EL **Προετοιμασία για χρήση**
Μπορεί να εμφανιστεί καπνός κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό. Αυτό το φαινόμενο σταματά μετά από λίγο.

BG **Подготовка за употреба**
Възможно е да се появяват димове дим по време на първата употреба и това е нормално. Това ще спре след кратъкъ период от време.

HR **Priprema za uporabu**
Prilikom prve uporabe može se primijetiti dim, što je normalno. To će ubrzo nestati.

ET **Kasutamiseks valmistumine**
Esmakordsel kasutamisel võib eralduda suitsu, kuid see on normaalne. See kaob mõne aja möödudes.

HU **Előkészítés a használatra**
Az első használatkor előfordulhat, hogy füst jelenik meg, ez normális jelenség. Ez a jelenség rövid idő alatt megszűnik.

LT **Paruošimas naudoti**
Naudojant pirmą kartą gali pasirodyti dūmų. Tai yra normalu. Netrukus jie dingsta.

LV **Sagatavošana lietošanai**
Pirmās lietošanas reizē var būt redzami dūmi, un tas ir normāli. Pēc neilga laika tas pāriet.

SK **Príprava na použitie**
Počas prvého použitia môže byť viditeľný dym, ale ide o normálny jav. Po krátkom čase to však prestane.

RO **Pregătirea pentru utilizare**
În timpul primei utilizări poate să apară fum. Acest lucru este normal. Acest fenomen încetează în scurt timp.

SL **Priprava pred uporabo**
Pri prvi uporabi se lahko vidi dim, kar je običajno. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

SR **Pre upotrebe**
Tokom prve upotrebe možda će videti dim, to je normalna pojava. To će ubrzo nestati.

UK **Підготовка до використання**
Під час першого використання може бути помітний дим, і це нормально. Це незабаром припиниться.

KO **사용 준비**
최초 사용 시 연기가 보일 수 있으며, 이는 정상적인 현상입니다. 이는 잠시 후면 사라집니다.

TH **การเตรียมพร้อมใช้งาน**
ในการใช้งานครั้งแรกอาจเห็นควันได้ซึ่งเป็นเรื่องปกติ ควันจะหายไปในอีกสักระยะหนึ่ง

ZH **使用准备**
首次使用时会看到烟雾，这属于正常现象。此现象将在片刻后消失。

TC **使用準備**
第一次使用時可能會有煙霧，這是正常現象。一下子就會消失。

MS **Bersedia untuk menggunakan**
Asap akan kelihat semasa penggunaan pertama tetapi ini perkara biasa. Asap akan berhenti setelah sekejap.

VI **Chuẩn bị sử dụng máy**
Bạn có thể thấy khói ở lần đầu tiên sử dụng đó đây là hiện tượng bình thường. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

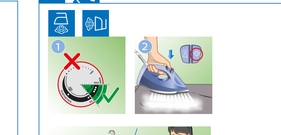
ID **Menyiapkan penggunaan**
Mungkin terdapat asap pada penggunaan pertama, hal ini normal. Ini akan berhenti setelah beberapa saat.

MK **Подготовка за употреба**
При правата употреба може да се забележи чад, но тоа е нормално. Надоа исчезнува по краток период.

SQ **Përgatitja për përdorim**
Mund të shfaqet tym gjatë përdorimit të parë dhe dëgjka e tillë është normale. Kjo pushon pas pak çastesh.

AR **التحضير للاستخدام**
قد يتصاعد الدخان عند الاستخدام للمرة الأولى، وهذا أمر طبيعي. سيتوقف هذا الأمر بعد وقت قصير.

FA **آماده سازی و استفاده**
ممکن است در اولین استفاده دود از دستگاه خارج شود که این امر عادی است. این حالت بعد از مدتی کمی رفع می‌شود.



EN Automatic shut-off for specific types only (DST6008, DST6009)
DE Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) (DST6008, DST6009)
FR Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement (DST6008, DST6009)
NL Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen (DST6008, DST6009)
DA Auto-sluk kun for nogle modeller (DST6008, DST6009)
FI Automaattinen virrankatkaisutoiminto vain betyssä malleissa (DST6008, DST6009)
NO Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer (DST6008, DST6009)
SV Automatisk avstängning (endast vissa modeller) (DST6008, DST6009)
IT Spegnimento automatico solo per modelli specifici (DST6008, DST6009)
ES Función de desconexión automática para determinados modelos específicos (DST6008, DST6009)
PT Desactivação automática apenas para tipos específicos (DST6008, DST6009)
RU Автоматическое отключение для некоторых моделей (DST6008, DST6009)
TR Sadece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu (DST6008, DST6009)
KK Автоматты тұрғыл өшіргегі тек ерекше түрлерінде ғана (DST6008, DST6009)
PL Automatyczne wyłączanie tylko w przypadku wybranych modeli (DST6008, DST6009)

TM.by ONLINE STORE
https://tm.by
Интернет-магазин TM.by